

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 47

## Sonstiges

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

## Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

99. Jahrgang 19. November 1981 Heft 47/81

Verlags-AG der  
Akademischen-technischen  
Vereine

Offizielles Organ  
des Schweizerischen  
Ingenieur- und  
Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger  
Studierender  
der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen  
Vereinigung  
Beratender Ingenieure (ASIC)

Normen und Dokumentationen  
**SIA-Generalsekretariat**  
Selnaustrasse 16  
Postfach  
8039 Zürich  
Bestellungen und Auskünfte  
schriftlich oder durch  
Telefon (01) 201 15 70

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und  
Architekt»  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

### Redaktoren:

Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Inhalt

### Wasserbau

Verlandung von Stauseen. Von *Daniel Vischer*, Zürich 1081

### Massivbau

Der Stahlbetonkühlurm für das Kraftwerk Voitsberg 3.  
Von *Bernd Cichocki*, Graz 1087

### Seismik

Integraler baulicher Erdbebenschutz II: Definition des  
Lastfalls Erdbeben. Von *Konrad Staudacher*, Zürich 1093

### Astrophysik

Neuer Radioatlas des Himmels 1102

### Zuschriften

Der Ingenieur im Spannungsverhältnis von Gefahren und  
Sicherheit – aus der Sicht eines Juristen (*A. Schneller*,  
Effretikon). Lehm, Baustoff für die Dritte Welt?  
(*R. Walker*) 1104

### SIA-Mitteilungen

Ingenieur- und Architekturbüros noch gut ausgelastet,  
aber Rückgang unverkennbar 1104

### SIA-Sktionen

Winterthur. Bern 1105

### Wettbewerbe

Gemeindezentrum Ipsach (BE). Neue Ausstellungshallen  
für die Züspa in Zürich-Oerlikon 1105

### ETH Lausanne

Deux Cours postgrades: Informatique technique et  
Energie 1106

### Tagungsberichte

Elektrochemische Energieumwandlung und Speicherung.  
Verlandung von Flussstauhaltungen und Speicherseen in  
den Alpen 1106

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen  
Aus Technik und Wirtschaft  
Weiterbildung. Firmennachrichten. Tagungen  
Ausstellungen. Vorträge. Stellenvermittlung SIA/GEP 1177  
B 178  
B 179  
B 180

## Abonnementen

### Schweiz:

1 Jahr Fr. 135.—  
1/2 Jahr Fr. 71.—  
Einzelnummer Fr. 5.—

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

### Ausland:

1 Jahr Fr. 144.—  
1/2 Jahr Fr. 75.50  
Einzelnummer Fr. 6.—

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 80 91/97

## Anzeigenverwaltung



IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptstadt:  
Mühlebachstrasse 43  
8032 Zürich  
Tel. 01/251 24 50

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### Isolieren am Bau

Die Firma Schneeberger besteht seit 50 Jahren; sie begann mit der Fabrikation von Kork. Heute beschäftigt das Unternehmen über 100 Mitarbeiter. Nach dem ersten Ölshock wurden Polysty-

rol-Hartschaumprodukte ins Sortiment genommen: Polyfoam-Sickerplatten, Polyfoam-Fassadenplatten, Polyfoam-Dachplatten, Polyfoam-Isolierplatten. 1980 wird das Fabrikationsprogramm um Verlan-Glaswolleprodukte erweitert: Normal, eine Isolierbaumatte in Rollen, einseitig auf Kraftpapier (Dampfbremse) geklebt; Alumat, ebenfalls in Rollen einseitig mit Gittergewebe verstärktem Alu-Kraft als Dampfsperre; Bauplatten V22, V40, V55, V70, mit und ohne Dampfbremse; Bodenplatten, zur Schall- und Wärmedämmung.

Schneeberger Isolierstoffe AG  
4657 Dulliken  
Tel. 062/35 39 62, Telex: 68544

## Ingénieurs et architectes suisses

### Bulletin technique de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour  
1007 Lausanne.

No 21/1981

### Gestion énergétique

Les règles du jeu en matière  
d'énergie, par *Bernard Chaix* et  
*Camille Thill* 343

### Architecture

Nouveau bâtiment administratif  
de l'Office européen des brevets  
à Munich 350

### Informations SIA

Aux membres de la SIA  
Etat des mandats et degré  
d'occupation dans les bureaux  
d'études

Nouvelles parutions dans la  
collection des normes SIA  
Mise à l'enquête de nouvelles  
normes SIA

No 22/1981

### Gestion énergétique

Economies d'énergie et  
installations de ventilation et de  
climatisation, par *Samuel  
Rieben* 359

### Construction en bois

Couverture d'une halle de sport,  
par *Jacques Stauffer* 362

### Bibliographie

368, 373

### Matériaux

Restauration de l'église  
catholique de Vevey, par *Claude  
Jaccottet* et *Gilbert M. Rapin* 369

### Actualité

Construire en fonction des  
handicapés et des personnes  
âgées 373  
374